

## DATOS DE ENTIDAD (por favor rellene los 5 campos solicitados)

Una vez cumplimentados estos datos y la ficha de buenas prácticas, usted autoriza a publicar en la web de Euskalit los campos arriba indicados y la ficha de buenas prácticas cumplimentada para su difusión de forma abierta.

1. Nombre de la entidad:	GOIZPER
2. Sector:	Industria
3. Nº de trabajadores:	185
4. Web:	<a href="https://www.goizper.com/">https://www.goizper.com/</a>
5. Descripción de la actividad de la entidad:  (principales productos y servicios, mercado, tipos de clientes...):	<p>Goizper, S.Coop. nace en 1959. Situado en Antzuola, es el presidente de Goizper Group. El crecimiento experimentado por Goizper durante estos años ha llevado al equipo a estructurarse en 3 negocios diversificados. Goizper cuenta con 14 delegaciones propias en los 5 continentes para garantizar su presencia internacional.</p> <p>Goizper cuenta también con empresas participadas en Euskal Herria (Guibe, DTS Oabe, Biofungitar) que se gestionan de forma autónoma con la ayuda de unos servicios de Goizper.</p> <p>El grupo tiene tres actividades pero en Goizper S.Coop (Antzuola) se desarrollan las dos principales:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Aspersión.</b> Se trata de un negocio dirigido al diseño, fabricación y comercialización de pulverizadores manuales y espolvoreadores que se centra en tratamientos de agricultura, jardinería, industria, construcción, limpieza, pest control y control de vectores, entre otros.</li><li>• <b>Industrial.</b> Diseña, fabrica y comercializa componentes y soluciones personalizadas de transmisión de potencia: frenos, embragues, sistemas de giro, levas, elevadores...</li></ul> <p>El tercer negocio del grupo se <b>encuentra</b> fuera de Antzuola, donde se desarrolla en dos empresas participadas. En él se realiza un estudio de productos biocidas y formulaciones avanzadas.</p>

## Datos de contacto

Estos campos son opcionales. Si rellenas los datos, aparecerán en la web tal y como están. De este modo, la entidad a la que ha resultado de interés su práctica podrá contactar con usted:

Nombre y apellidos del interlocutor:	Aitor Azkarate
Correo electrónico:	<a href="mailto:aazkarate@goizper.com">aazkarate@goizper.com</a>
Teléfono:	943 786 000 Aitor 607576392

KUDEAKETA AURRERATUA  
**EUSKALIT**  
GESTIÓN AVANZADA



KULTURA ETA HIZKUNTZA  
POLITIKA SAILA  
DEPARTAMENTO DE CULTURA  
Y POLÍTICA LINGÜÍSTICA

## BREVE DESCRIPCIÓN DE LA BUENA PRÁCTICA

<b>1. Título de buena práctica:</b>	Política Lingüística de Goizper
<b>2. Descripción de la buena práctica:</b>  ¿Qué es? ¿En qué consiste?  ¿De dónde viene?  ¿Qué beneficios se obtienen?	<b>¿Qué es? ¿En qué consiste?</b>  Las empresas deben gestionar las lenguas de forma adecuada, ya que son una ventaja evidente para el negocio y es una señal de respeto a la ecología lingüística en cada lugar y en cada individuo.  Cambiar las costumbres lingüísticas en una empresa supone un cambio en la cultura de la empresa, supone una transformación social. Para poder dar este cambio de forma adecuada es necesario definir, además del trabajo técnico, una dirección y unas pautas (a eso llamamos Política Lingüística). En todas las situaciones en las que conviven varias lenguas a la vez existe una política lingüística, reconocida y escrita o no, y las personas con poder en la empresa deciden y convierten en norma.  La Política Lingüística General de Goizper es un reconocimiento a las principales lenguas que se utilizan en la actividad laboral de Goizper, una política consensuada y explícita entre todos. Está basado en las funciones de cada una de las lenguas de Goizper (propia, oficial, comercial...). Y recoge los compromisos que hemos adquirido con las lenguas de Goizper y las áreas en las que se reflejarán las actuaciones de esta política.  <b>¿De dónde viene?</b>  En 1999 comenzamos el plan de euskera con la ayuda de Emun Aholkularitza. A medida que hemos ido creciendo en el uso, conocimiento y motivación del euskera, tuvimos que empezar a tomar las primeras decisiones: qué lengua utilizar para qué, cómo...  Esto hizo que en el 2002 el Manual del Euskera de Goizper recogiera todas las políticas y criterios lingüísticos: la información necesaria para el uso del euskera (objetivos, estructura, recursos...) y las decisiones adoptadas y los criterios establecidos. Se fueron actualizando las versiones de este manual (la última entró en vigor en 2008). Durante mucho tiempo hemos contado con una herramienta única para garantizar que el euskera de Goizper sea lengua de trabajo.  El plan de euskera de Goizper siempre ha querido trabajar y normalizar el euskera, pero el entorno cada vez más plurilingüe y el crecimiento de Goizper exigía, además de gestionar otras lenguas en el día a día, en 2015 acordamos la Política Lingüística General de

Goizper. Esta política general nos pidió establecer un criterio de gestión sostenible de las lenguas, reconociendo la igualdad de las lenguas y dando prioridad a la lengua local.

El trabajo fue realizado por un grupo plural que representaba a la organización y, al igual que el resto de políticas, fue aprobado y puesto en vigor por la Dirección de Goizper el 22 de diciembre de 2015.

El Manual de Uso del Euskera en 2002 y la Política Lingüística de Goizper en 2015 son los principales documentos acordados y aprobados en torno al euskera en Goizper. Ambos se han aprobado en la Dirección y desde allí se han extendido a toda la fábrica y se han integrado en el modelo de gestión. Entre ambos ha habido un desarrollo; el Manual del Euskera ha dado paso al euskera y ha recurrido a la concreción (criterios específicos para cada área), y la Política Lingüística de Goizper ha ido a la general, reconociendo al euskera su lugar y nivel entre las demás lenguas.

### **¿Qué beneficios se obtienen?**

Esta Política Lingüística General nos ha facilitado la gestión sostenible de las lenguas, dando cabida a la lengua local y reconociendo al euskera funciones exclusivas.

Nos ha permitido llegar adecuadamente a nuestros grupos de interés y hemos integrado la gestión de la organización en el sistema para su despliegue y seguimiento a través de la gestión por procesos.

Basada en la flexibilidad y el consenso, y en la integración en los sistemas de personas, ha contribuido a reforzar la actitud y el conocimiento de las personas que conformamos Goizper.

Esta política lingüística ha permitido que el uso del euskera, tanto al más alto nivel como de la manera más natural posible, sea sostenible, adaptándose a los nuevos comportamientos y formas de trabajo, pero estabilizando el uso que hará de él para siempre sin que se produzcan retrocesos ni descensos. Para ello, seguiremos gestionando, dirigiendo y revisando la Política Lingüística a través de la gestión por procesos.

Goizper está llegando a la cima de la normalización del euskera. De hecho, en Goizper se habla en euskera con comodidad y naturalidad, uso que además es sostenible en el tiempo. A la entrada de cualquier nuevo empleado, en seguida percibe que trabajamos en euskera con naturalidad, y eso es probablemente porque el euskera ha pasado a formar parte de nuestra cultura empresarial.

**DOCUMENTACIÓN SOBRE BUENA PRÁCTICA, IMÁGENES, GRÁFICAS...**

**(Pegar aquí imágenes de la herramienta/dinámica/práctica, documentos, gráficos, etc.)**

KUDEAKETA AURRERATUA  
**EUSKALIT**  
GESTIÓN AVANZADA



KULTURA ETA HIZKUNTZA  
POLITIKA SAILA  
DEPARTAMENTO DE CULTURA  
Y POLÍTICA LINGÜÍSTICA

## Goizperko hizkuntza politika

**Goizper Taldean**, gero eta eleaniztunago den inguruak **hainbat hizkuntza erabiltzea** eskatzen digu, eta bakoitzari bere tokia egitea, **euskarari uko egin gabe**.

**Ingurunearekiko konpromisoan** oinarrituta, hizkuntzak modu iraunkorren kudeatzeko irizpidea jarraitu nahi dugu, **lekuan lekuko hizkuntzari tokia** eginda eta Euskal Herriko languneetan **euskarari funtzio esklusiboak** emanda.

Goizper Taldeko negozioen hazkundera eta lehiakortasuna bilatu nahi dugunez, **hizkuntzen aniztasuna onuragarria** da gure interes taldeengana egoki iristeko; horregatik, hizkuntzen kudeaketa iraunkorra **erakundeko kudeaketa sisteman txertatuko** dugu, eraginkortasunez hedatu eta jarraipena egiteko.

Gure hizkuntza politika estuki lotuta dago Goizper Taldean lan egiten duen **giza taldearen jarrerekin eta ezagutzekin**, eta **malgutasunean** eta **adostasunean** oinarrituta dago; ondorioz, oso kontuan hartuko dugu pertsonen arloko sistemetan.

Goizper Taldeko hizkuntza nagusiak honako hauek dira:

- **Euskara:** Euskal Herrian sortutako kooperatiba izanik, gure lan hizkuntza nagusia da, berezkoa eta lehentasunez darabilguna.
- **Gaztelania:** EAEn ofiziala da euskararekin batera, eta kanpo harremanetan ohiko erabilerakoa gure merkatuaren zati handi batean.
- **Ingelesa:** atzerriko gure planta eta delegazio batzuetan lan hizkuntza da, eta kanpo harreman komertzialetan ohikoena.
- **Frantsesa:** atzerriko gure delegazio batzuetan lan hizkuntza da, eta harreman komertzialetan ere zabalkunde handikoa da.
- **Portugesa, alemana eta italiara:** batik bat harreman komertzialetako hizkuntzak dira.



## Konpromisoak:

- Euskara da gure lan hizkuntza nagusia, eta gainerako hizkuntzen artean lehenetsiko duguna Euskal Herriko languneetan. Euskara hutsez egin daitekeena euskara hutsez egingo dugu, eta beharrezkoa denean bakarrik joko dugu beste hizkuntzak erabiltzera.
- Euskara eta gaztelania hizkuntza ofizialak direnez, hiztunen eskubideak babesteko bitartekoak jarriko ditugu; horrek, erakunde gisa, hizkuntza biak ezagutu beharra eskatuko digu.
- Euskal Herritik kanpoko harreman komertzialetan eta laneko komunikazioan beste hizkuntza batzuk erabili eta lehenetsiko ditugu, nagusiki gaztelania, ingelesa eta frantsesa.
- Hizkuntza kudeaketaren kalitatea bermatze aldera, erreferentziatzat hartuko dugu Bikain ziurtagiria.

Hizkuntza politika honen jardun nagusiak batik bat arlo hauetan islatuko dira:

1. irudian, komunikazioan eta harremanetan
2. pertsonen arloko sistemetan
3. erakundearen hazkunderan eta lan tresnetan

Jardun nagusietako jarraibide orokorrak:

1. Irudian, komunikazioan eta harremanetan:
  - Tokian tokiko hizkuntzak izango du **lehenetasuna** irudian, harremanetan eta komunikazioan.
  - **Konpromisoa** hartzen dugu interes taldeen **hizkuntza aukera bermatzeko** (Bazkide eta langile, bezero, kontsumitzaile, hornitzaile, erakunde edo gizarteak oro har aukeratzen duen hizkuntzan erantzuteko konpromisoa hartzen dugu)
  - Ahal dela, **euskara hutsean egingo dira hala egin daitezkeen funtzioak**
2. Pertsonen arloko sistemetan
  - Pertsonen **eleoniztasuna** eta polibalentzia bilatuko dugu.
  - Pertsonen aukeraketan, **lanpostuak behar duen hizkuntza profila** eskatuko zaio langileari.
  - **Antzuolarako** aukeraketan euskara eta ingelesa jakitea eskatuko da.
  - Hizkuntzen ezagutza hobetzeko **bitartekoak** jarriko ditugu, eta epea betetzeko konpromisoa eskatu
  - Hizkuntzak **ikasteko aukerak ematea erraztuko** dugu, hala nahi dutenena diruz lagunduz eta beharra dutenena bereziki bultzatuz
  - Jardueraren ebaluazioaren bidez alde sendoak eta **hobetzekoak identifikatuko** ditugu

KUDEAKETA AURRERATUA  
**EUSKALIT**  
GESTIÓN AVANZADA



KULTURA ETA HIZKUNTZA  
POLITIKA SAILA  
DEPARTAMENTO DE CULTURA  
Y POLÍTICA LINGÜÍSTICA

3. Erakundearen hazkundera eta lan tresnetan

- Goizper hazteak **ez dio kalterik egingo** euskarari Antzuolan lortutako mailari
- **Goizperren eraginpean eratu edo sortutako erakundeei** Hizkuntza Politika hau jakinaraziko diegu
- Hizkuntza politika hau **inbertsio berrietara** ere hedatuko da (instalazioak, makinak, lan tresnak, informatika, etab.)

2015eko abenduaren 22



Goizperko Gerentea  
Alvaro Martínez de Lagos

## BREVE DESCRIPCIÓN DE LA BUENA PRÁCTICA

1. Título de buena práctica:

KUDEAKETA AURRERATUA  
**EUSKALIT**  
GESTIÓN AVANZADA



KULTURA ETA HIZKUNTZA  
POLITIKA SAILA  
DEPARTAMENTO DE CULTURA  
Y POLÍTICA LINGÜÍSTICA



**2. Descripción de la buena práctica:**

¿Qué es? ¿En qué consiste?

¿De dónde viene?

¿Qué beneficios se obtienen?

**DOCUMENTACIÓN SOBRE BUENA PRÁCTICA, IMÁGENES, GRÁFICAS...**

(Pegar aquí imágenes de la herramienta/dinámica/práctica, documentos, gráficos, etc.)